

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați
1.2 Școala doctorală	Științe socio-umane
1.3 Departamentul	Limbă și Literatură franceză
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclu de studii	Doctorat
1.6 Programul de studii/Calificarea	Filologie - Franceză

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Comunicare interculturală în francofonie. Stereotipuri identitare și socio-culturale						
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. dr. habil. Carmen Andrei						
2.3 Titularul activităților de seminar/laborator/proiect	Prof. dr. habil. Carmen Andrei						
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	Certificat	2.7 Regimul disciplinei	Specifică

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 2 curs	2	seminar	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	4	din care: 2 curs	2	seminar/	2
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					40
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pentru redactarea unor lucrări în vederea participării la conferințe internaționale					40
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					18
Examinări					3
Alte activități: studierea unor articole / reviste / volume de specialitate publicate de către edituri din străinătate					
3.7 Total ore studiu individual	121				
3.9 Total ore pe semestru	125				
3.10 Numărul de credite	5				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Parcursul și însușirea noțiunilor de studii culturale prezente în programele de studii de licență
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Analiza stereotipurilor socioculturale francofone în studii de caz concrete propuse prin identificarea matricelor fondatoare de identitate individuală și colectivă

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> calculator, sală echipată cu videoproiector, conexiune Internet
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> calculator, sală echipată cu videoproiector, conexiune Internet

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	•
Competențe transversale	•

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Însușirea instrumentarului conceptual și metodologic specific comunicării interculturale în francofonie cu aplicabilitate în analiza studiilor de caz.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Cunoașterea conținuturilor și a problematicii actuale a comunicării interculturale. • Familiarizarea cu țările francofone europene și americane. • Însușirea metalimbajului și a cunoștințelor teoretice specifice abordării unor texte literare din perspectiva critică a interculturalului. • Identificarea și analiza particularităților generice ale scriitorilor francofoni reprezentativi.

8. Conținuturi

8. 1 Curs	Metode de predare	Observații
1. L'interculturel à l'heure de la mondialisation. Les différences chez soi et chez l'Autre. La Nouvelle Babel e La Communication inter/multi/pluriculturelle. La monoculturalité française : précisions théoriques et pratiques. Dire-sentir-(s')entendre verbalement et non-verbalement. – 2 ore	Prelegerea, conversația euristică, explicația, dezbateră, problematizarea.	- Doctoranzii vor fi îndrumați în vederea consultării unor resurse bibliografice (inclusiv electronice) și a documentării suplimentare privind problematica vizată în cadrul cursurilor.
2. La Francophonie – état de lieux et perspectives. Programmes, organisations, institutions, politiques culturelles. Questionnements et constantes identitaires belges. Petites « mythologies ». Mécontentes, crises, différends culturels. Questionnements et constantes identitaires québécoises. écritures de la désespérance et voix migrantes. Le Maghreb – personnalités adoptées et primées. Voix féminines. L'Afrique subsaharienne. Forger la négritude dans les îles. Mythes de la colonisation : causes et conséquences – 2 ore.	<i>idem</i>	- Documentarea suplimentară va presupune elaborarea de dosare tematică / studii de caz relative pe baza unor studii teoretice de referință, urmând a fi integrate în portofoliul cerut în vederea evaluării finale.

Bibliografie selectivă

- Bauman, Zygmunt « From Pilgrim to Tourist – or a Short History of Identity », in Stuart Hall et Paul du Gay (éd.), *Questions of Cultural Identity*, Londres, Sage Publications, 1996.
- Beaufils, Thomas, *Les Belges*, Paris, Le Cavalier Bleu, 2003.
- Bertrand, Olivier (s.l.d.). *Diversités culturelles et apprentissages du français. Approche interculturelle et problématiques linguistiques*. Palaiseau : Éditions de l'École Polytechnique, 2005.
- Bouvier, Luc et Roy, Max, *La littérature québécoise du XX^e siècle*, Montréal, Guérin, 1996.
- Buss, Helen M., *Mapping Our Selves*, Kingston, MacGill-Queen's U.P., 1993.
- Chambers, Iain, *Migrancy, Culture, Identity*, Londres & New York, Routledge, 1994.
- Colin, Lucette, Müller, Bertrand (s.l.d.). *La Pédagogie des rencontres interculturelles*. Paris : Anthropos, 1996.
- Demorgon, Jacques et alii. *Dynamiques interculturelles pour l'Europe*. Paris : Anthropos / Economica, 2003.
- Demorgon, Jacques. « L'Interculturel de la mondialisation. Perspectives théoriques et pratiques », Colin, Lucette, Müller, Bertrand (s.l.d.). *La Pédagogie des rencontres interculturelles*. Paris : Anthropos, 1996, p. 197-229.
- Denis, Benoît et Klinkenberg, J.-M., *La littérature belge. Précis d'histoire sociale*, Bruxelles : Labor, coll. « Espace Nord. Références », no. 221, 2005.
- Dictionnaire des œuvres littéraires du Québec*, sous la direction de M. Lemire, tomes I-VII, Fides, Montréal, 1978-2007.
- Dubar, Claude, *La crise des identités. L'interprétation d'une mutation*, Paris, Presses Universitaires de France, coll. « Le livre social », 2000.
- Genet, Jean. *Le multiculturalisme*. Paris : Bréal, 2006.
- Hall Stuart et du Gay, Paul (éd.), *Questions of Cultural Identity*, Londres, Sage Publications, 1996.
- Homi K. Bhabha, *The Location of Culture*, Londres, Routledge, 1994.
- Klinkenberg, Jean-Marie, *Petites mythologies belges*, Bruxelles, Labor, 2003.
- Kristeva, Julia, *Étrangers à nous-mêmes*, Paris, Fayard, 1988.
- Laurin, Michel, *Anthologie de la littérature québécoise*, 3^e éd., Ed. CEC, Québec, 2007.
- Légal, J.-B., Delouvé, S., *Stéréotype, préjugés et discrimination*, Paris, Dunod, 2008.
- Moisan, Clément, *Écritures migrantes et identités culturelles*, Montréal, Ed. Nota Bene, 2008.
- Morley David et Robins Kevin, *Spaces of Identity*, Londres, Routledge, 1995.
- Picard, Dominique. « Communication interculturelle et rituels sociaux », Demorgon, Jacques, Lipiansky, Edmond Marc. *Guide de l'interculturel en formation*. Paris : Retz, p. 124-129.
- Quaghebeur, Marc, « L'identité ne se réduit pas à la langue », in *L'identité culturelle de la Belgique et de la Suisse francophones* (actes du colloque international de juin 1993), Paris, Champion, 1997, p. 59-105.
- Ricœur, Paul, *Soi-même comme un autre*, Paris, Seuil, 1990.
- Szamosi, Gertrud « National Identity in Contemporary Britain », in *Britain and Europe : British Studies Conference, Veliko Turnovo, March 1993*, Sofia, Petrikov Publishers, 1994.
- Todorov, Tzvetan, *Nous et les autres*, Paris, Seuil, 1988.
- Verbunt, Gilles. *Manuel d'initiation à l'interculturel*. Lyon : Éd. Chronique sociale, 2011a.
- Verbunt, Gilles. *Penser et vivre l'interculturel*. Lyon : Éd. Chronique sociale, 2011b.

8. 2 Seminar/laborator/proiect – 7 thèmes larges pour 2h		Observații
1.(In)constantes de l'être moderne (multiple lui-même / hétérogène / relatif / ambigu / changeant / instable)	Dezbaterea, exemplificarea, analiza textuală	
2. Penser l'interculturel en termes de valeurs-refuges	idem	
3. Communiquer par la gestuelle. Approches de l'Autre : le même, le semblable, le différent	idem	
4. Lecture, analyse, commentaires des fragments qui relèvent des stéréotypes sur les Canadiens francophones à partir des textes fondateurs, de la poésie patriotique, du discours féministe jusqu'aux postmodernes.	idem	
5. Wallons et Flamands dans les arts plastiques et la littérature. le discours identitaire sur la belgitude et la belgité.	idem	
6. Cameroun, Sénégal, Congo et les îles francophones – le discours du colonisé	idem	
7. Maghreb. Écrire au féminin et au masculin	idem	
Bibliografie		

Idem curs

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- Problematika abordată în cadrul cursurilor asigură – în limita numărului de ore alocate în planul de învățământ – familiarizarea doctoranzilor cu un instrumentar conceptual indispensabil în activitățile didactice și de cercetare ulterioare, valorificat, mai întâi, în cadrul disciplinelor vizând studiile interculturale și de gen din programele de licență și de master (cursuri opționale la licență și master)

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Parcurgerea și însușirea conținuturilor predate.	Evaluarea continuă prin metode orale.	20%
	- studiul bibliografiei și elaborarea portofoliului de studii de caz		
10.5 Seminar/laborator/proiect	- întocmirea portofoliului individual	Evaluarea portofoliului pe un studiu de caz concret	80%
10.6 Standard minim de performanță			
<ul style="list-style-type: none">• Participare efectivă la curs și seminar, evidențierea opiniilor personale, intervenții.• Redactarea unui portofoliu conform normelor academice și științifice			

Data completării

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar/laborator/proiect

1.10.2019

Prof. dr. habil. Carmen Andrei

Prof. dr. habil. Carmen Andrei

Data avizării în Școala doctorală de Științe socio-umane
2.10.2019

Semnătura directorului Școlii doctorale de Științe socio-umane

Prof. univ. dr. habil. Nicoleta Ifrim